

Настоящий документ является русским переводом оригинала на английском языке, который представляет собой официальный текст; русский перевод предоставляется только в порядке любезности. Текст на английском языке является авторитетным источником для любого обсуждения, касающегося его толкования, и в случае судебных разбирательств, имеющих отношение к его содержанию.

## Кодекс поведения поставщиков<sup>\*</sup>

### Введение

1. Являясь основным учреждением, финансирующим борьбу со СПИДом, туберкулезом и малярией, Глобальный фонд признает важность подотчетности поставщиков, а также прозрачности и прогнозируемости своих действий.
2. Как указано в Рамочном документе Глобального фонда, основным принципом Фонда является работа на открытой, транспарентной и подотчетной основе. Следуя этому основному принципу, Глобальный фонд будет направлять свои усилия на обеспечение того, чтобы все его действия по финансированию, включая его корпоративные закупки и операции по грантам, а также работа его сотрудников соответствовали самым высоким этическим нормам.
3. Цель настоящего Кодекса поведения («Кодекс») состоит в том, чтобы заручиться обязательством со стороны поставщиков обеспечивать соблюдение этических норм при осуществлении операций по грантам и корпоративной закупочной деятельности, финансируемых Глобальным фондом, в соответствии с этим основополагающим принципом Глобального фонда.
4. Глобальный фонд будет проводить регулярный обзор и при необходимости пересматривать настоящий Кодекс в целях отражения в нем изменений, происходящих в передовой практике, накопленного опыта, а также отзывов и предложений партнеров.

### Сфера применения настоящего Кодекса

5. Согласно требованиям настоящего Кодекса, все участники тендера, поставщики, агенты, посредники, консультанты и подрядчики («Поставщики»), в том числе все партнеры, должностные лица, сотрудники, субподрядчики, представители подотчетных структур и посредники поставщиков (по отдельности «Представители поставщика»), должны соблюдать самые высокие этические нормы в финансируемой Глобальным фондом деятельности в области поставки товаров и/или услуг Глобальному фонду или любому получателю финансирования Глобального фонда, включая основных реципиентов, субреципиентов, иных реципиентов, страновые координационные комитеты, агентов по закупкам и покупателей первой очереди.
6. Основные реципиенты, субреципиенты, иные реципиенты, страновые координационные комитеты, агенты по закупкам и покупатели первой очереди должны донести информацию о данном Кодексе до всех своих Поставщиков и обеспечить его выполнение ими. Поставщики должны удостовериться в ознакомлении с настоящим Кодексом всех соответствующих Представителей поставщика и предпринять целенаправленные шаги для обеспечения его соблюдения Представителями поставщика, в том числе путем

---

<sup>\*</sup> Утвержден 15 декабря 2009 г. на заседании Группы исполнительного руководства Глобального фонда для борьбы со СПИДом, туберкулезом и малярией.

незамедлительного принятия мер в случаях его несоблюдения. Нарушения данного Кодекса могут повлечь принятие Глобальным фондом решения о введении санкций в отношении соответствующего Поставщика и/или Представителя поставщика, временном прекращении выплат получателям грантов или отмене финансирования.

## Добросовестная и транспарентная практика

7. Глобальный фонд нетерпимо относится к любым коррупционным, мошенническим, основанным на сговоре, препятствующим свободной конкуренции и связанным с принуждением видам практики в отношении использования его ресурсов, включая грантовые средства. Глобальный фонд будет принимать решительные и незамедлительные меры во всех случаях, в отношении которых он придет к выводу о наличии веских и достоверных доказательств существования коррупционных, мошеннических, основанных на сговоре, препятствующих свободной конкуренции или связанных с принуждением видов практики в соответствии с нижеприведенным определением.
8. Поставщики и Представители поставщиков должны участвовать в процессах закупок на транспарентной, добросовестной, подотчетной и честной основе, соблюдая при этом все действующие законы и положения, касающиеся добросовестной конкуренции, а также признанные стандарты добросовестной практики проведения закупок.
9. Поставщики и Представители поставщиков должны реагировать на объявления конкурсов на основе честного, добросовестного и комплексного подхода, достоверно отражая свои возможности выполнять требования, изложенные в тендерной или контрактной документации. Они должны соблюдать все правила, установленные в отношении каждой процедуры закупок, и подавать заявки на участие в тендере и заключать контракты только в тех случаях, если они могут выполнить и будут выполнять все обязательства по контракту.
10. Поставщики и Представители поставщика не должны принимать участия, прямо или косвенно, в том числе через агента или другого посредника, в коррупционных, мошеннических, основанных на сговоре, препятствующих свободной конкуренции или связанных с принуждением видах практики при участии в тендере на право заключения финансируемого Глобальным фондом контракта или его выполнении либо при осуществлении финансируемой Глобальным фондом деятельности. В данном случае:
  - «коррупционная практика» означает предложение, обещание, вручение, получение или требование, прямым или косвенным образом, любых материальных или нематериальных выгод в целях оказания ненадлежащего влияния на действия другого физического или юридического лица;
  - «мошенническая практика» означает любое действие или бездействие, включая искажение фактов, которое влечет за собой умышленное или непреднамеренное введение в заблуждение или попытку введения в заблуждение другого физического или юридического лица в целях получения финансовой или иной выгоды либо невыполнения обязательств;
  - «практика, связанная с принуждением» означает любое действие или попытку действия в целях оказания ненадлежащего влияния на принятие решений или осуществление действий другим физическим или юридическим лицом путем нанесения ущерба или вреда либо путем угрозы нанесения ущерба или вреда напрямую или косвенно такому физическому или юридическому лицу или его имуществу;

- «практика, основанная на сговоре» означает договоренность между двумя или более физическими или юридическими лицами, направленную на достижение ненадлежащей цели, включая оказание ненадлежащего влияния на действия другого физического или юридического лица;
  - «практика, препятствующая свободной конкуренции» означает любое соглашение, решение или практику, целью или последствием которой является ограничение конкуренции или нарушение условий конкуренции на каком-либо из рынков.
11. Поставщики и Представители поставщика не должны просить, предлагать, давать или получать, а также обещать или выступать в роли лиц, уполномоченных предоставлять на предложение, выдачу или получение гонораров, денежных вознаграждений, скидок, подарков, комиссионных или иных выплат, за исключением тех случаев, когда информация об этом в полном объеме предоставляется Глобальному фонду или получателю гранта, в связи с процессом закупок или в процессе выполнения контракта.
  12. Информация, данные, ноу-хау и документы, полученные в ходе участия в процессах закупок, осуществляемых Глобальным фондом или получателем гранта, или в ходе выполнения контракта, финансируемого Глобальным фондом, ни при каких обстоятельствах не должны предоставляться каким-либо третьим лицам в целях предоставления существующим или потенциальным Поставщикам привилегированного положения или преимущества в отношении тендеров или любых иных процедур закупок, осуществляемых Глобальным фондом или соответствующим получателем гранта, без предварительного письменного согласия Глобального фонда.

## Соблюдение законов

13. Поставщики и Представители поставщика должны соблюдать все действующие законы и положения в странах, в которых они ведут дела, а также обнародованные нормы, правила и политику Глобального фонда, относящиеся к сфере их деятельности.
14. Поставщики и Представители поставщика не должны допускать использования получаемых ими ресурсов Глобального фонда для поддержки, финансирования или пропаганды насилия, оказания помощи террористам или связанной с терроризмом деятельности либо финансовым организациям, о которых известно, что они оказывают поддержку терроризму.
15. Поставщики и Представители поставщика не должны участвовать в деятельности по отмыванию денег. Сюда относятся любые виды деятельности, скрывающей или предназначенной для сокрытия фактов, свидетельствующих о том, что денежные средства были получены незаконным путем или имеют отношение к доходам, полученным в результате преступной деятельности, например путем мошенничества или подкупа либо иной незаконной деятельности.

## Доступ и сотрудничество

16. Поставщикам и Представителям поставщиков следует вести в соответствующих учетных книгах точный и всеобъемлющий учет всех финансовых и деловых операций, осуществляемых в рамках контрактов, финансируемых Глобальным фондом, в течение как минимум пяти лет после даты последней выплаты, произведенной в соответствии с контрактом, финансируемым Глобальным фондом.

17. Поставщикам и Представителям поставщиков следует сотрудничать с Глобальным фондом и выполнять любые обоснованные, по мнению Глобального фонда, запросы Офиса Генерального инспектора (ОГИ) и других агентов или представителей Глобального фонда в отношении обеспечения доступа соответствующего персонала для проверки любых соответствующих счетов, записей и других документов, касающихся участия в тендерах и выполнения контрактов, финансируемых Глобальным фондом.
18. Поставщики и Представители поставщиков всегда должны предоставлять любую помощь, которая потребуется Глобальному фонду для соблюдения Глобальным фондом любых юридических, нормативных или законодательных требований, применяющихся в его отношении.
19. Глобальный фонд исходит из того, что получатели его грантов будут принимать своевременные и надлежащие меры в ситуациях, когда получателю гранта становится известно, что кто-либо из его представителей или бенефициаров контракта, финансируемого из средств гранта Глобального фонда, участвует или подозревается в участии в коррупционных, мошеннических, основанных на сговоре, препятствующих свободной конкуренции или связанных с принуждением видах практики в связи с закупками или выполнением этого контракта. Глобальный фонд будет накладывать санкции, которые он сочтет необходимыми, в случае если в какой-либо момент он придет к выводу, что получатель гранта не принял своевременных и надлежащих мер, удовлетворяющих требованиям Глобального фонда в подобных ситуациях.

## Популяризация и реклама

20. Поставщики и Представители поставщика не должны без предварительного письменного согласия Глобального фонда: i) использовать название Глобального фонда или эмблему в целях популяризации или рекламы; ii) использовать свои прямые или косвенные отношения делового характера с Глобальным фондом, с тем чтобы обеспечить поддержку Глобальным фондом их товаров и услуг; и iii) делать какие-либо утверждения или заявления в интересах или от имени Глобального фонда.

## Полное и беспрепятственное раскрытие информации. Конфликт интересов

21. Поставщики должны раскрыть Глобальному фонду до заключения контракта или в любой момент во время выполнения контракта информацию в отношении того, не распространяется ли на них или на кого-либо из Представителей поставщика действие каких-либо санкций или мер по временному приостановлению деятельности, введенных каким-либо крупным международным финансовым учреждением или организацией, такими как ООН или Группа Всемирного банка.
22. Поставщики должны раскрыть Глобальному фонду или получателю гранта информацию о фактических, возможных или потенциальных конфликтах интересов с участием Поставщика или кого-либо из Представителей поставщика («Конфликт интересов»). Глобальный фонд рассматривает в качестве конфликта интересов ситуацию, когда сторона имеет интересы, которые могли бы ненадлежащим образом повлиять на исполнение этой стороной официальных обязательств или обязанностей, договорных обязательств или соблюдение действующих законов и положений, и когда подобный конфликт интересов может способствовать запрещенной практике или являться таковой в соответствии с данным Кодексом. Для обеспечения соблюдения Поставщиками в рамках контрактов, финансируемых Глобальным фондом, высоких этических норм Глобальный фонд будет

принимать соответствующие меры по управлению такими конфликтами интересов и может отклонить запрос на предоставление финансирования или осуществление выплат, если сочтет, что конфликт интересов привел или может привести к нарушению этических норм в каком-либо процессе закупок.

23. Поставщики не должны оказывать или пытаться оказать ненадлежащее воздействие на процессы принятия решений Глобального фонда и не должны каким-либо образом участвовать в деятельности, которая нарушает или способствует нарушению Политики Глобального фонда по вопросам этики и управления конфликтами интересов [www.theglobalfund.org/media/6016/core\\_ethicsandconflictinterest\\_policy\\_en.pdf](http://www.theglobalfund.org/media/6016/core_ethicsandconflictinterest_policy_en.pdf).
24. Поставщикам следует незамедлительно проинформировать Глобальный фонд при обнаружении какой-либо информации, вызывающей обеспокоенность в связи с соблюдением этических норм в отношении использования или оказания влияния на использование ресурсов и грантового финансирования Глобального фонда, независимо от того, связано ли это с участием конкретного Поставщика или Представителя поставщика. Дополнительная информация доступна по адресу: [www.theglobalfund.org/ru/oig/](http://www.theglobalfund.org/ru/oig/).

## Глобальный договор Организации Объединенных Наций в области гражданской ответственности корпораций

25. Глобальный договор Организации Объединенных Наций является добровольной международной сетью корпораций с активной гражданской позицией, которая создана в целях поддержки участия частного сектора и других социальных партнеров в продвижении гражданской ответственности корпораций и универсальных социальных и экологических принципов в интересах решения задач глобализации (см. [www.unglobalcompact.org](http://www.unglobalcompact.org)). Глобальный фонд настойчиво призывает всех Поставщиков активно участвовать в Глобальном договоре.
26. В соответствии с десятью принципами, изложенными в Глобальном договоре ООН, участвующие Поставщики должны:
- a. поддерживать и уважать защиту провозглашенных на международном уровне прав человека;
  - b. не быть причастны к нарушениям прав человека;
  - c. поддерживать свободу объединения и реальное признание права на заключение коллективных договоров;
  - d. выступать за ликвидацию всех форм принудительного и обязательного труда;
  - e. выступать за полное искоренение детского труда;
  - f. выступать за ликвидацию дискриминации в сфере труда и занятости;
  - g. поддерживать подход к экологическим вопросам, основанный на принципе предосторожности;
  - h. предпринимать инициативы, направленные на повышение ответственности за состояние окружающей среды;
  - i. содействовать развитию и распространению экологически безопасных технологий;
  - и
  - j. противостоять всем формам коррупции, включая вымогательство и взяточничество.